

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « (ik) **keerde** (*naar huis*) **terug** » (« *Je retournais à la maison* »).

On y trouve la forme verbale « **keerde** ... **TERUG** », prétérit ou O.V.T. provenant de l'infinitif « **TERUG**keren », verbe dit « à particule séparable », lui-même construit sur l'infinitif « **KEREN** ». Ce verbe « **KEREN** » est considéré comme « **régulier** » (comme la grande **majorité** des verbes néerlandais) au prétérit (ou O.V.T.), **NE** fait **PAS** partie de la **minorité** des verbes **irréguliers** (faisant l'objet des « **temps primitifs** ») et **NE** fait **PAS** partie de la minorité « *irrégulière* » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « 'T KOFCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent, « *Ik keer* ») se terminant par la consonne « R », on trouvera le « **DE** » majoritaire comme terminaison du prétérit :

« **KEER** » + « **DE** » = « **KEERDE** ».

Quand « **TERUG**keren » est conjugué, cela entraîne en néerlandais une **séparation de la particule** « **TERUG** » de son infinitif proprement dit, la particule faisant l'objet d'un **REJET derrière le complément** éventuel (« *naar huis* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET**, lisez :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

